Português / English

GUIA RÁPIDO
SHORT GUIDE

P3L

CUSTOM

Obrigada por escolher
um produto **Custom**®

Thank you for choosing
a **Custom**® product



PORTUGUÊS

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Certifique se de que todos os componentes ilustrados abaixo estão presentes na caixa e de que não há sinais de danos.

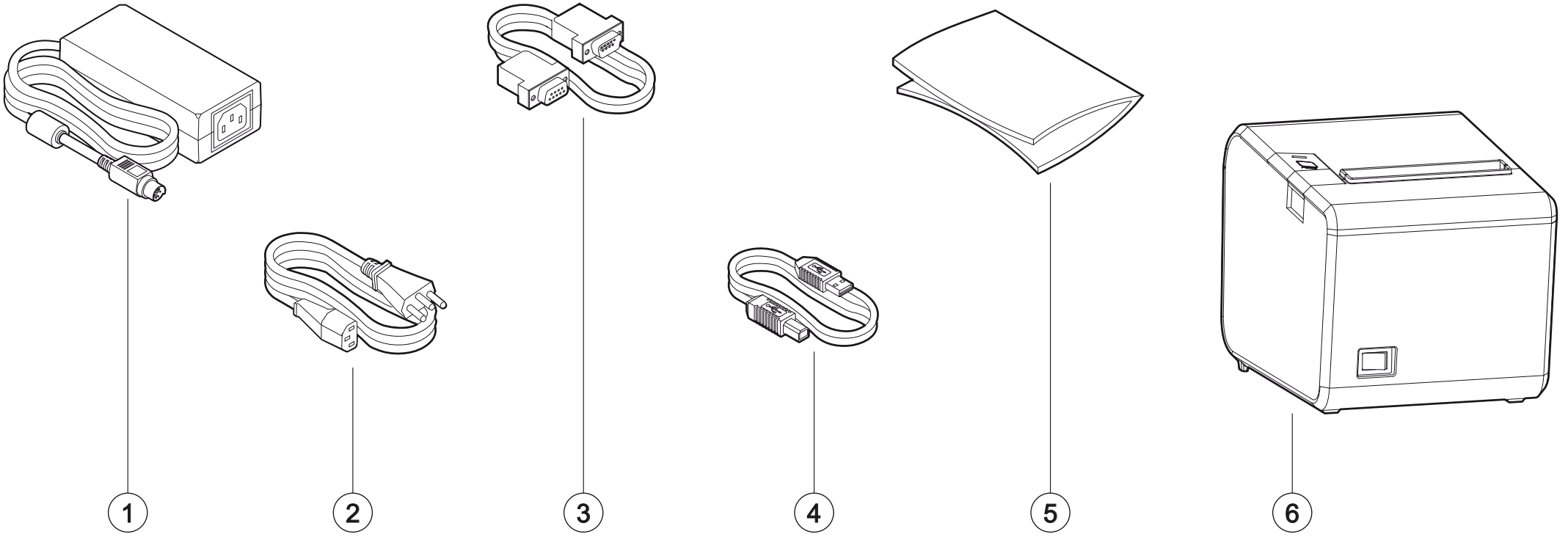
1. Adaptador A C
2. Cabo de alimentação AC padrão Brasileiro NBR 141236
3. Cabo Serial
4. Cabo USB
5. Documentação (Gui a Rápido)
6. Dispositivo

ENGLISH

BOX CONTENTS

Make sure that all the components illustrated below are present in the box and that there are no signs of damage.

1. AC adapter
2. Standard AC power supply cable or US market AC power supply cable
3. Serial cable
4. USB cable
5. Documentation (Short guide)
6. Device

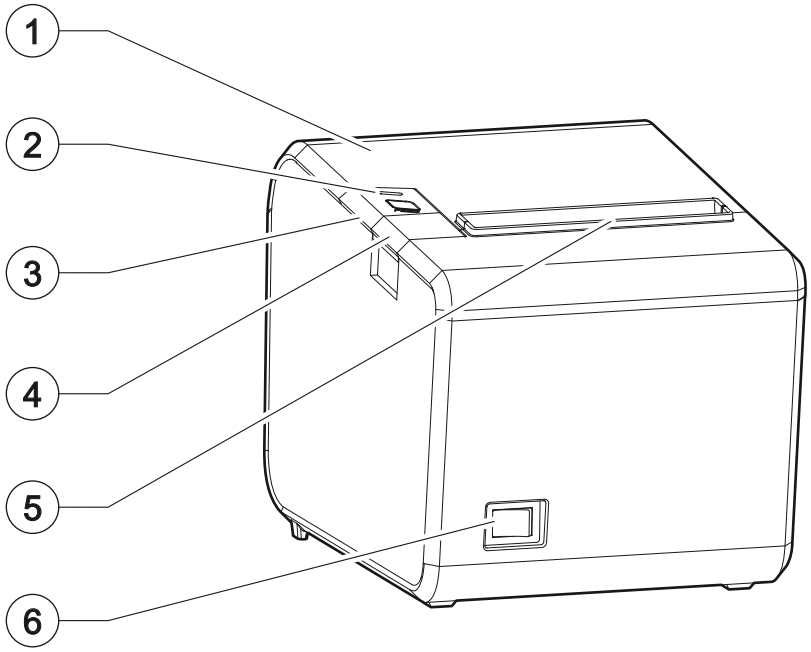


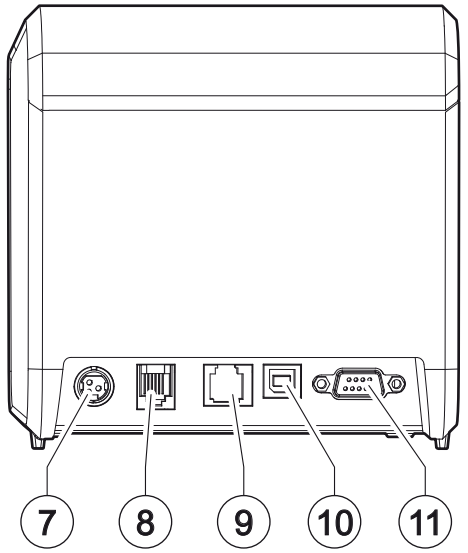
DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

1. Tampa do compartimento de papel
2. LED de status
3. Botão FEED (alimentar papel)
4. Botão OPEN (abrir)
5. Saída de papel
6. Botão ON/OFF (Liga/ Desliga)
7. Interface de alimentação de energia
8. Interface para gaveta de dinheiro
9. Porta Ethernet
10. Porta USB
11. Porta RS232

DEVICE DESCRIPTION

1. Paper compartment cover
2. Status LED
3. FEED key
4. OPEN key
5. Paper out
6. ON/OFF key
7. Power supply port
8. Cash drawer port
9. Ethernet port
10. USB port
11. RS232 port





PORTUGUÊS

LIGAR E DESLIGAR O DESPOSITIVO

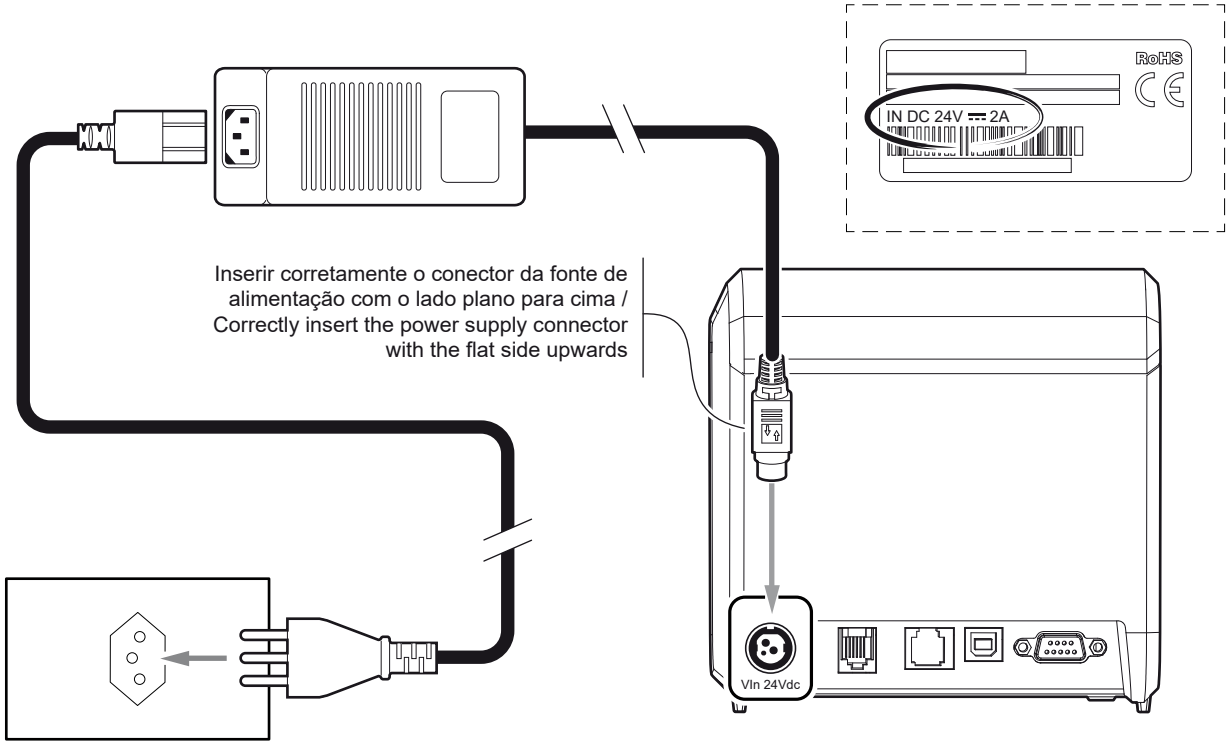
- Ligar o adaptador de energia (fornecido) ao dispositivo e à tomada elétrica. Utilizar o tipo de voltagem de energia eléctrica indicado na etiqueta.
- Ligar o dispositivo pressionando a tecla ON/OFF (LIGA/DESLIGA).
- Desligar o dispositivo premindo a tecla ON/OFF (LIGA/DESLIGA).

ENGLISH

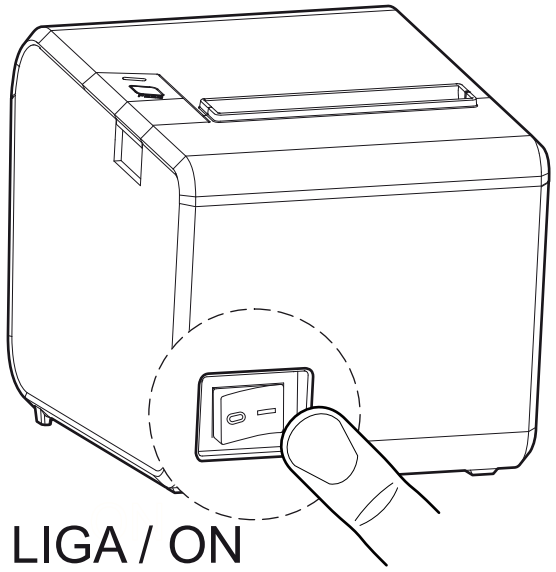
SWITCH THE DEVICE ON/OFF

- Connect the power adapter (supplied) to the device and the mains outlet. Use the type of electrical power supply indicated on the label.
- Turn device on pressing key ON/OFF.
- Turn device off pressing key ON/OFF.

1



2



SEGNALAZIONI DI STATO

LED DE STATUS		DESCRIÇÃO
-	OFF	DISPOSITIVO DESLIGADO
VERDE	ON	IMPRESSO A LIGADA: NENHUM ERRO
VERMELHO ERRO RECUPERÁVEL	X2	ERRO DE INSTALAÇÃO DO MECANISMO DO DISPOSITIVO / TEMPERATURA ABAIXO DE 50 °C
VERMELHO ERRO RECUPERÁVEL	X3	PAPEL NO FIM
VERMELHO ERRO RECUPERÁVEL	X4	ERRO NA GUILHOTINA AUTOMÁTICA
VERMELHO ERRO RECUPERÁVEL	X5	TEMPERATURA SUPERIOR A 80°C
VERMELHO ERRO RECUPERÁVEL	X6	TAMPA DO COMPARTIMENTO DE PAPEL ABERTA
VERMELHO ERRO RECUPERÁVEL	X10	ERROR DE MEMÓRIA FLASH

STATUS MESSAGES

STATUS LED		DESCRIPTION
-	OFF	DEVICE OFF
GREEN	ON	PRINTER ON: NO ERROR
RED RECOVERABLE ERROR	X2	DEVICE MECHANISM INSTALLATION ERROR / TEMPERATURE BELOW -50 °C
RED RECOVERABLE ERROR	X3	LOW PAPER
RED RECOVERABLE ERROR	X4	AUTOCUTTER ERROR
RED RECOVERABLE ERROR	X5	TEMPERATURE ABOVE 80 °C
RED RECOVERABLE ERROR	X6	COVER IN OPEN
RED UNRECOVERABLE ERROR	X10	FLASH ERROR

PORTUGUÊS

CARREGAMENTO DA BOBINA DE PAPEL

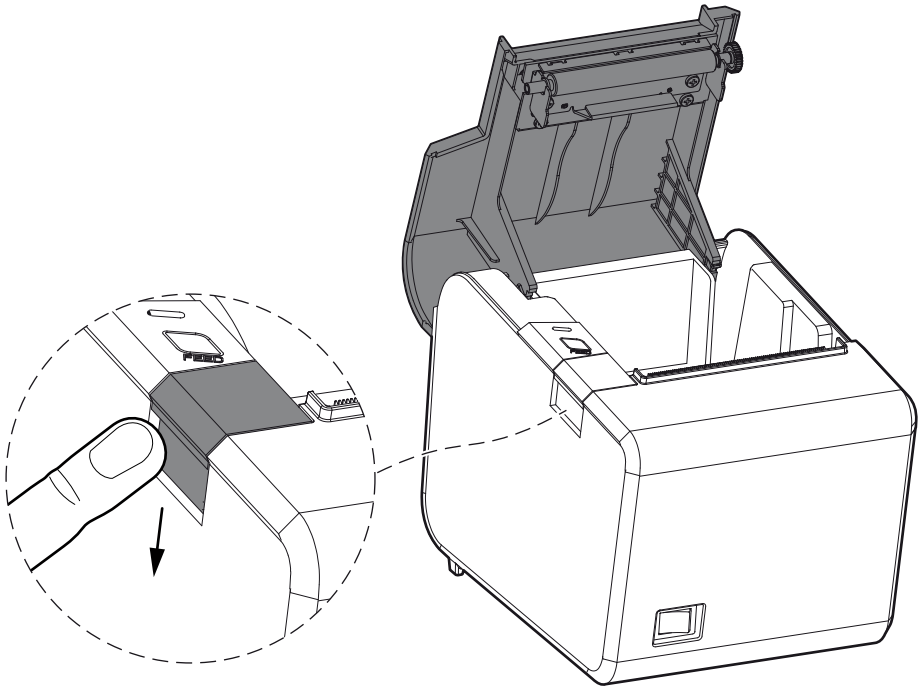
- Pressionar o botão OPEN para abrir a tampa da impressora.
- OPCIONAL: Ajustar corretamente a largura do papel através do adaptador de largura de papel (opcional).
- Colocar a bobina no compartimento do papel e puxar o papel durante alguns centímetros.
- Fechar a tampa da impressora e esperar até que o papel seja carregado e cortado automaticamente.

ENGLISH

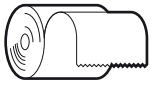
LOADING THE PAPER ROLL

- Press OPEN button to open the printer cover.
- OPTIONAL: Adjust the paper width properly through the paper width adapter (optional).
- Place the roll in the paper compartment and pull out the paper for a few centimetres.
- Close the printer cover and wait until the paper is loaded and automatically cut off.

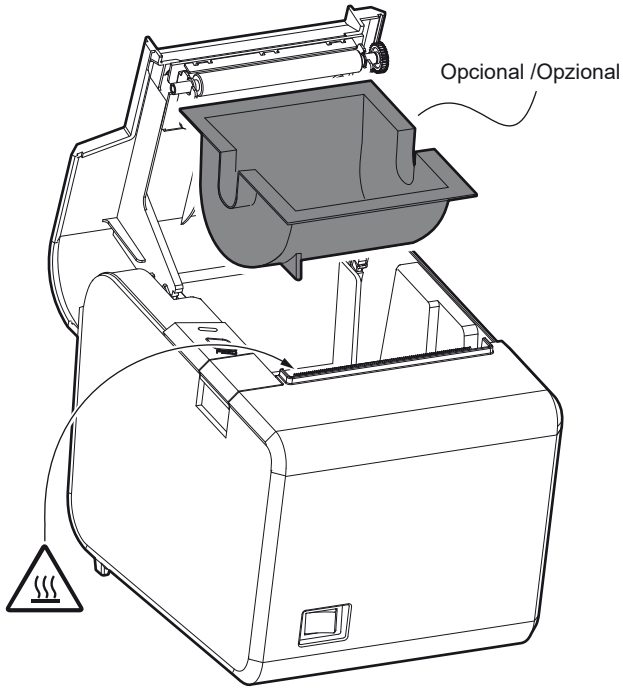
1



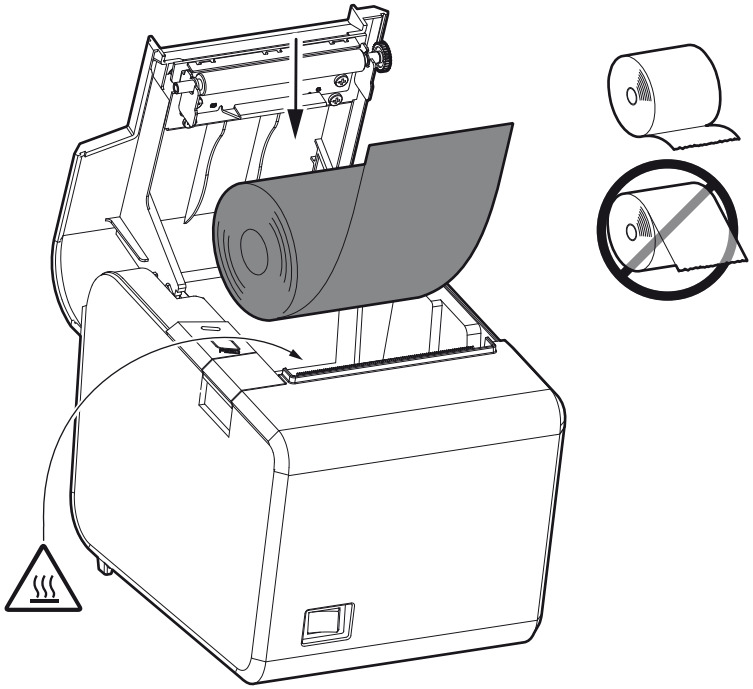
2



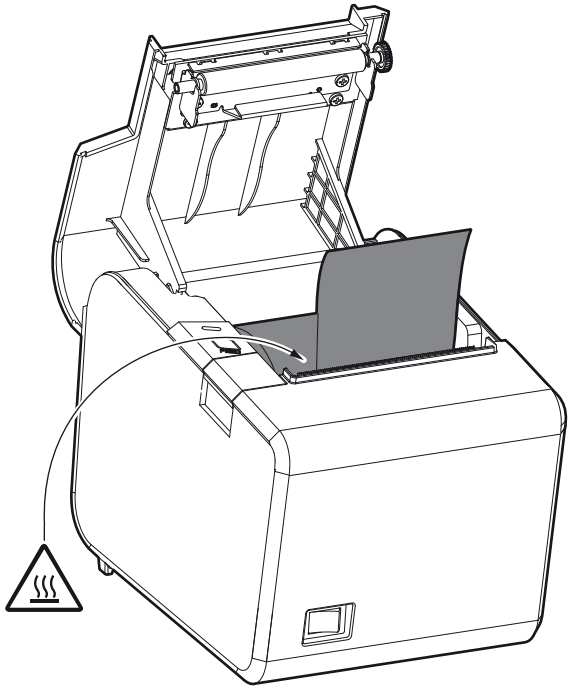
58 mm



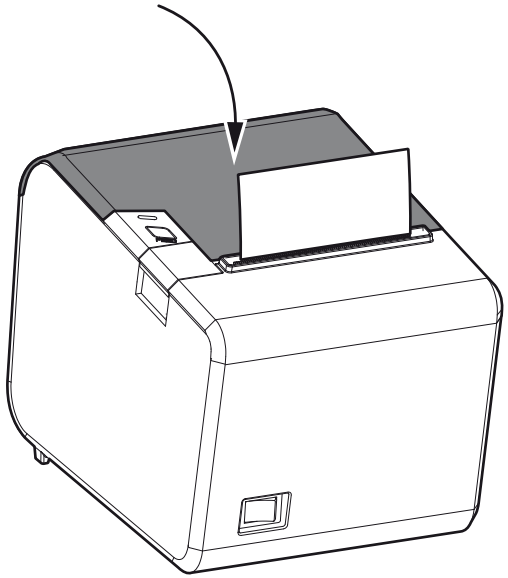
3



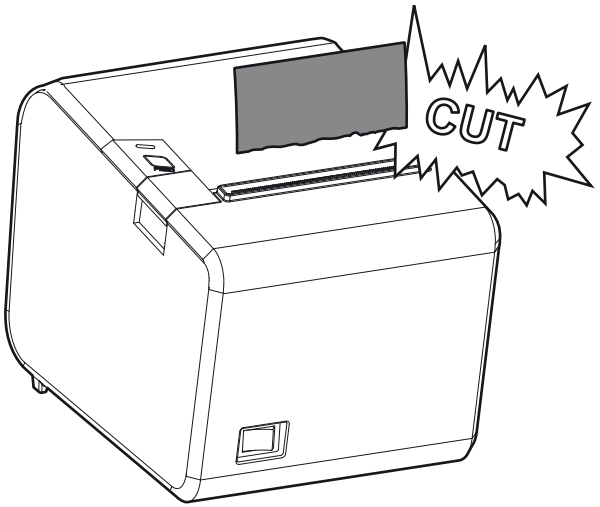
4



5

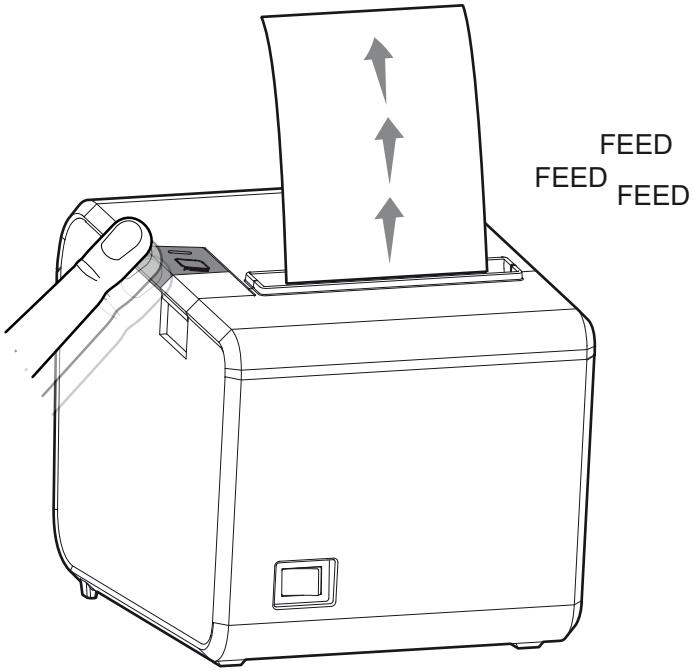


6



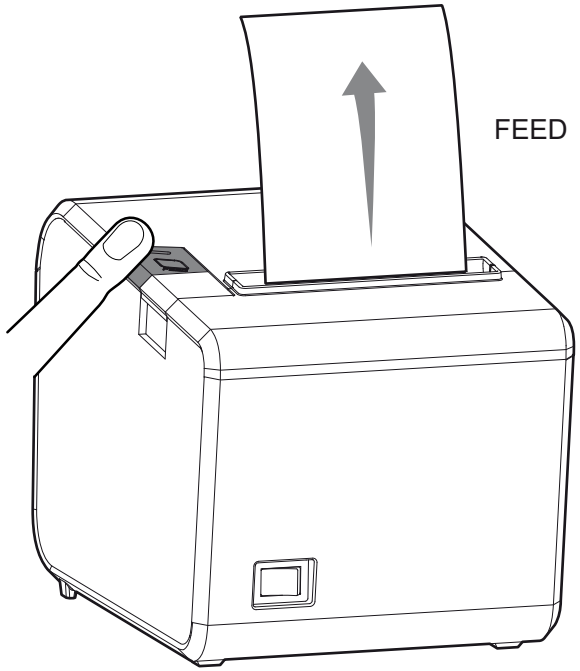
ALIMENTAÇÃO DE PAPEL

- Cada vez que se pressiona o botão, o papel avança uma distância igual a uma linha de impressão.
- Enquanto se mantém pressionado o botão, o papel avança continuamente.



PAPER FEED

- Each time you press the button, the paper advances a distance equal to a printing line.
- While holding down the button, the paper advances continuously.



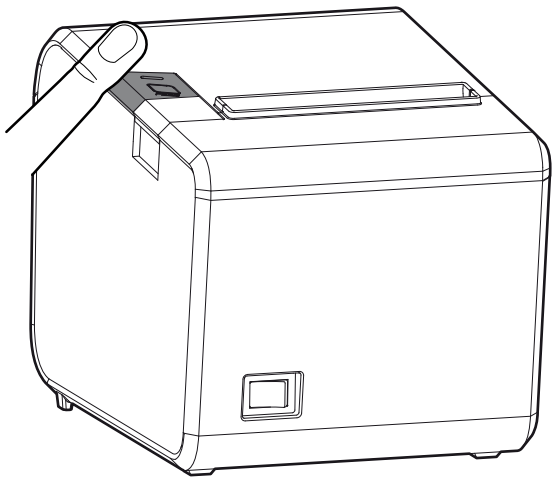
AUTO TESTE DE IMPRESSÃO

- Para entrar no modo SELF TEST, pressionar a tecla FEED.
- Enquanto se pressiona a tecla FEED, ligar o aparelho pressionando a tecla ON/OFF.
- O dispositivo imprime a lista de parâmetros. Para a definição dos parâmetros, utilizar a ferramenta RongtaPrinter disponível no website www.custom4u.it.

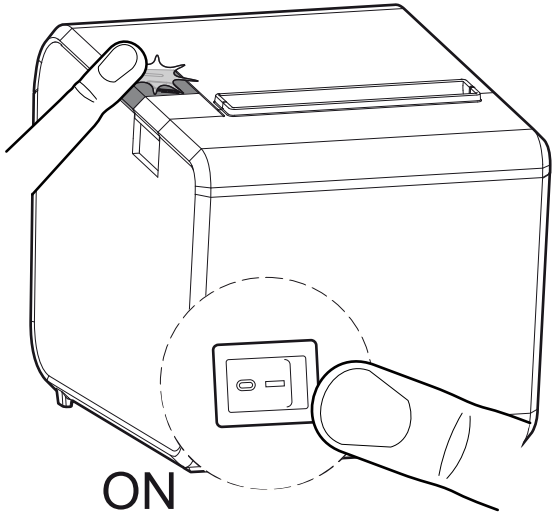
SELF TEST PRINT

- To enter the SELF TEST mode press the FEED key.
- While pressing the FEED key, switch on the device by pressing the ON/OFF key.
- The device prints the list of parameters. For the setting of the parameters use the RongtaPrinter tool available on the website www.custom4u.it.

1



2



3



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

GERAIS	
Interface	Porta USB Porte serial RS232 Porta Ethernet Porta gaveta de dinheiro
DISPOSITIVO	
Resolução	203 dpi (8 puntos/mm)
Método de impressão	Térmico com cabeça fixa (8 puntos/mm)
Tempo de vida (1)	
Resistência a abrasão (2)	150 km (com papel recomendado)
Velocidade de impressão (1) (3)	250 mm/s
PAPEL	
Tipo do papel	Bobina de papel térmico Lado sensível ao calor no exterior da bobina
Largura do papel	80 mm ± 0.5 mm 58 mm ± 0.5 mm (com o adaptador de largura de papel opcional)
ESPECIFICAÇÕES ELÉTRICAS DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO	
Tensão de alimentação	de 100 Vac a 240 Vac
Frequência	de 50 Hz a 60 Hz
Saída	24 V, 2.5 A
Potência	60 W
CONDIÇÕES AMBIENTAIS	
Temperatura de operação	de 0 °C a 40 °C
Umidade relativa de operação (RH)	de 20% a 90% (sem condensação)
Temperatura de armazenagem	de 10 °C a 60 °C
Unidade relativa de armazenamento (RH)	de 10% a 90% (sem condensação)

NOTAS:

(1) : Respeitar o calendário regular de limpeza dos componentes do dispositivo.

(2) : Os danos causados por arranhões, ESD e eletromigração estão excluídos.

(3) : Refere se a um recibo padrão personalizado (L = 10 cm, densidade = 12,5% de pontos).

TECHNICAL SPECIFICATION

GENERALS	
Interfaces	USB port RS232 serial port) Ethernet port Drawer port
DEVICE	
Resolution	203 dpi (8 dot/mm)
Printing method	Thermal with fixed head (8 dot/mm)
Head life (1)	
Abrasion resistance (2)	150 km (with recommended paper)
Printing speed (1) (3)	250 mm/s
PAPER	
Type of paper	Thermal rolls Heat-sensitive side on outside of roll
Paper width	80 mm ± 0.5 mm 58 mm ± 0.5 mm (with optional paper width adapter)
POWER SUPPLY ELECTRICAL SPECIFICATIONS	
Power supply voltage	from 100 Vac to 240 Vac
Frequency	from 50 Hz to 60 Hz
Output	24 V, 2.5 A
Power	60 W
ENVIRONMENTAL CONDITIONS	
Operating temperature	from 0 °C to 40 °C
Relative humidity (RH)	from 20% to 90% (w/o condensation)
Storage temperature range	from 10 °C to 60 °C
Storage relative humidity (RH)	from 10% to 90% (w/o condensation)

NOTES:

(1) : Respecting the regular schedule of cleaning for the device components.

(2) : Damages caused by scratches, ESD and electromigration are excluded.

(3) : Referred to a standard Custom receipt (L = 10 cm, density = 12.5% dots on).

SUPORTE TÉCNICO

- Encontrar a etiqueta do produto localizada na parte inferior da impressora. A etiqueta mostra o código do produto PC, o número de série SN e a liberação de hardware HW.
- O número de libertação do firmware SCODE pode ser encontrado no relatório de configuração.
- Entrar no site www.custom4u.it, e utilizar as ferramentas de apoio.

TECHNICAL SERVICE

- Find the product label located on the bottom of the printer. The label shows the product code PC, serial number SN and hardware release HW.
- The firmware release number SCODE can be found on the setup report.
- Login to the site www.custom4u.it and use the support tools.

www.CUSTOM4U.it

CUSTOM S.p.A.
Via Isaac Newton 4
43010 Fontevivo (PR)
Italy
Tel. : +39 0521-680111
Fax : +39 0521-610701
http: www.custom.biz

Departamento de Serviço ao Cliente:
www.custom4u.it

© 2026 CUSTOM S.p.A. – Itália Todos os direitos reservados É proibida a reprodução total ou parcial deste manual sob qualquer forma, seja por meios impressos ou electrónicos Embora garantindo que a informação nele contida foi cuidadosamente verificada, a CUSTOM S p A e outras entidades utilizadas na realização deste manual não têm qualquer responsabilidade pela forma como o manual é utilizado São apreciadas as informações relativas a quaisquer erros nele encontrados ou sugestões sobre a forma como poderia ser melhorado Uma vez que os produtos estão sujeitos a verificação e melhoramento contínuo, a CUSTOM S p A reserva se o direito de fazer alterações na informação contida neste manual sem notificação prévia

Os conteúdos multimídia pré instalados estão protegidos de Copyright CUSTOM S p A Outros nomes de empresas e produtos aqui mencionados podem ser marcas comerciais das suas respectivas empresas A menção de produtos de terceiros é apenas para fins informativos e não constitui nem um endosso nem uma recomendação A CUSTOM S p A não assume qualquer responsabilidade no que respeita ao desempenho ou utilização destes produtos.

AS IMAGENS UTILIZADAS NESTE MANUAL SÃO UTILIZADAS COMO EXEMPLOS ILUSTRATIVOS NÃO PUDERAM REPRODUZIR FIELMENTE O MODELO DESCRITO.

SALVO INDICAÇÃO EM CONTRÁRIO, AS INFORMAÇÕES DADAS NESTE MANUAL SÃO REFERIDAS A TODOS OS MODELOS EM PRODUÇÃO NA DATA DE PUBLICAÇÃO DESTE DOCUMENTO.

INTRUÇÕES GERAIS CUSTOM

S p A declina qualquer responsabilidade por acidentes ou danos a pessoas ou bens resultantes de adulterações, modificações estruturais ou funcionais, instalações inadequadas ou incorretas, ambientes não conformes com o grau de proteção do equipamento ou com as condições de temperatura e humidade requeridas, não realização de manutenção e inspeções periódicas e trabalhos de reparação deficientes.

INFORMAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Chama se a vossa atenção para as seguintes ações que podem comprometer as características do produto.

- Leia e preserve as instruções que se seguem Seguir todas as indicações e instruções dadas no dispositivo.
- Certificar se de que a superfície sobre a qual o dispositivo repousa é estável Se não estiver, o dispositivo pode cair, danificando o seriamente.
- Certificar se de que o dispositivo repousa sobre uma superfície dura (não acolchoada) e que existe ventilação suficiente.
- Não fixar indissoluvelmente o dispositivo ou os seus acessórios, tais como fontes de alimentação, a menos que especificamente fornecido neste manual.
- Ao posicionar o dispositivo, certifique se de que os cabos não sejam danificados.
- [Apenas equipamento OEM] O equipamento deve ser instalado num quiosque ou sistema que fornece proteção mecânica, elétrica e contra
- incêndios.
- A rede eléctrica deve cumprir as regras em vigor no País onde se pretende instalar o equipamento.
- Certifique se de que existe uma tomada de fácil acesso com uma capacidade não inferior a 10 A perto do local onde o dispositivo vai ser instalado.
- Certifique se de que o cabo de alimentação fornecido com o aparelho,ou que pretende utilizar, é adequado com a tomada de parede disponível no sistema.
- Certifique se de que o sistema elétrico que fornece energia ao dispositivo é equipado com um fio de terra e está protegido por um interruptor diferencial.
- Antes de qualquer tipo de trabalho na máquina, desligar a fonte de alimentação Utilizar o tipo de fonte de alimentação elétrica indicado na etiqueta do dispositivo.
- Estes dispositivos destinam se a ser alimentados por um módulo de potência certificado separadamente, com uma potência SELV, não perigosa em termos energéticos (IEC60950-1 segunda edição)edição)..[A energia do equipamento deve ser fornecida por uma fonte de alimentação aprovada pela CUSTOM S p A.
- Cuidar da gama de temperaturas de funcionamento do equipamento e dos seus componentes auxiliares.
- Não bloquear as aberturas de ventilação Não inserir objetos no interior do dispositivo, pois isso poderia causar curto circuito ou danificar componentes que poderiam prejudicar o funcionamento da impressora.
- Não realizar reparações no dispositivo, exceto para as operações normais de manutenção indicadas no manual do utilizador O equipamento eve ser acessível sobre estes componentes apenas a pessoal treinado e autorizado.
- Realizar periodicamente manutenção programada no dispositivo para evitar acumulação de sujidade que possa comprometer o funcionamento correto e seguro da unidade.
- Não tocar na linha de aquecimento da cabeça com as mãos nuas ou objetos metálicos Não realizar qualquer operação dentro da impressora imediatamente após a impressão, porque a cabeça e o motor tendem a ficar muito quentes.
- Utilizar consumíveis aprovados pela CUSTOM S p A.

A MARCA CE AFIXADA NO PRODUTO CERTIFICA QUE O PRODUTO SATISFAZ OS REQUISITOS BÁSICOS DE SEGURANÇA.

O dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais de compatibilidade eletromagnética e de segurança elétrica estabelecidos nas Diretivas 2014/30/UE e 2014/35/UE na medida em que foi concebido em conformidade com as disposições estabelecidas nas seguintes Normas.

- EN 55032 *(Electromagnetic compatibility of multimedia equipment - Emission Requirements)*
- EN EN55024/EN55035 *(Electromagnetic compatibility of multimedia equipment - Immunity requirements)*
- EN IEC/EN62368-1 *(Audio/video, information and communication technology equipment)*

O dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais estabelecidos nas Diretivas 2014/53/UE sobre dispositivos equipados com radiadores intencionais A Declaração de Conformidade e outras certificações disponíveis podem ser baixadas do site www.custom4u.it.



DIRETRIZES PARA O DESCARTE DO PRODUTO

O logotipo do caixote do lixo riscado significa que os produtos elétricos e eletrônicos usados NÃO devem ser misturados com resíduos municipais não triados Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, consulte as instruções do seu país para a eliminação destes produtos.

- Não elimine este equipamento como resíduos sólidos urbanos diversos, mas providencie a sua recolha separada.
- A reutilização ou reciclagem correta do equipamento eletrônico e elétrico (EEE) é importante para proteger o meio ambiente e o bem estar dos seres humanos.



O formato utilizado para este manual melhora a utilização dos recursos naturais reduzindo a quantidade de papel necessário pa ra imprimir esta cópia.

CUSTOM S.p.A.
Via Isaac Newton 4
43010 Fontevivo (PR)
Italy
Tel. : +39 0521-680111
Fax : +39 0521-610701
http: www.custom.biz

Customer Service Department:
www.custom4u.it

© 2026 CUSTOM S.p.A. – Italy. All rights reserved. Total or partial reproduction of this manual in whatever form, whether by printed or electronic means, is forbidden. While guaranteeing that the information contained in it has been carefully checked, CUSTOM S.p.A. and other entities utilized in the realization of this manual bear no responsibility for how the manual is used.
Information regarding any errors found in it or suggestions on how it could be improved are appreciated. Since products are subject to continuous check and improvement, CUSTOM S.p.A. reserves the right to make changes in information contained in this manual without prior notification.

The pre-installed multimedia contents are protected from Copyright CUSTOM S.p.A. Other company and product names mentioned herein may be trademarks of their respective companies. Mention of third-party products is for informational purposes only and constitutes neither an endorsement nor a recommendation. CUSTOM S.p.A. assumes no responsibility with regard to the performance or use of these products.

THE IMAGES USED IN THIS MANUAL ARE USED AS AN ILLUSTRATIVE EXAMPLES. THEY COULDN'T REPRODUCE THE DESCRIBED MODEL FAITHFULLY.

UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, THE INFORMATION GIVEN IN THIS MANUAL ARE REFERRED TO ALL MODELS IN PRODUCTION AT THE ISSUE DATE OF THIS DOCUMENT.

GENERAL INSTRUCTIONS

CUSTOM S.p.A. declines all responsibility for accidents or damage to persons or property occurring as a result of tampering, structural or functional modifications, unsuitable or incorrect installations, environments not in keeping with the equipment's protection degree or with the required temperature and humidity conditions, failure to carry out maintenance and periodical inspections and poor repair work.

GENERAL SAFETY INFORMATION

Your attention is drawn to the following actions that could compromise the characteristics of the product:

- Read and retain the instructions which follow.
- Follow all indications and instructions given on the device.
- Make sure that the surface on which the device rests is stable. If it is not, the device could fall, seriously damaging it.
- Make sure that the device rests on a hard (non-padded) surface and that there is sufficient ventilation.
- Do not fix indissolubly the device or its accessories such as power supplies unless specifically provided in this manual.
- When positioning the device, make sure cables do not get damaged.
- [Only OEM equipment] The equipment must be installed in a kiosk or system that provides mechanical, electrical and fire protection.
- The mains power supply must comply with the rules in force in the Country where you intend to install the equipment.
- Make sure that there is an easily-accessible outlet with a capacity of no less than 10A closely to where the device is to be installed.
- Make sure the power cable provided with the appliance, or that you intend to use is suitable with the wall socket available in the system.
- Make sure the electrical system that supplies power to the device is equipped with a ground wire and is protected by a differential switch.
- Before any type of work is done on the machine, disconnect the power supply.
- Use the type of electrical power supply indicated on the device label.
- These devices are intended to be powered by a separately certified power module having an SELV, non-energy hazardous output. (IEC60950-1 second edition).
- [Only POS equipment] The energy to the equipment must be provided by power supply approved by CUSTOM S.p.A.
- Take care the operating temperature range of equipment and its ancillary components.
- Do not block the ventilation openings.
- Do not insert objects inside the device as this could cause short-circuiting or damage components that could jeopardize printer functioning.
- Do not carry out repairs on the device yourself, except for the normal maintenance operations given in the user manual.
- The equipment must be accessible on these components only to trained, authorized personnel.
- Periodically perform scheduled maintenance on the device to avoid dirt build-up that could compromise the correct, safe operation of the unit.
- Do not touch the head heating line with bare hands or metal objects. Do not perform any operation inside the printer immediately after printing because the head and motor tend to become very hot.
- Use consumables approved by CUSTOM S.p.A.

THE CE MARK AFFIXED TO THE PRODUCT CERTIFY THAT THE PRODUCT SATISFIES THE BASIC SAFETY REQUIREMENTS.

The device is in conformity with the essential Electromagnetic Compatibility and Electric Safety requirements laid down in Directives 2014/30/EU and 2014/35/EU inasmuch as it was designed in conformity with the provisions laid down in the following Standards:

- EN 55032 *(Electromagnetic compatibility of multimedia equipment - Emission Requirements)*
- EN EN55024/EN55035 *(Electromagnetic compatibility of multimedia equipment - Immunity requirements)*
- EN IEC/EN62368-1 *(Audio/video, information and communication technology equipment)*

The device is in conformity with the essential requirements laid down in Directives 2014/53/EU about devices equipped with intentional radiators
The Declaration of Conformity and other available certifications can be downloaded from the site www.custom4u.it.



GUIDELINES FOR THE DISPOSAL OF THE PRODUCT

The crossed-out rubbish bin logo means that used electrical and electronic products shall NOT be mixed with unsorted municipal waste. For more detailed information about recycling of this product, refer to the instructions of your country for the disposal of these products.

- Do not dispose of this equipment as miscellaneous solid municipal waste, but arrange to have it collected separately.
- The re-use or correct recycling of the electronic and electrical equipment (EEE) is important in order to protect the environment and the wellbeing of humans.
- In accordance with European Directive WEEE 2012/19/EU, special collection points are available to which to deliver waste electrical and electronic equipment and the equipment can also be handed over to a distributor at the moment of purchasing a new equivalent type.
- The public administration and producers of electrical and electronic equipment are involved in facilitating the processes of the re-use and recovery of waste electrical and electronic equipment through the organisation of collection activities and the use of appropriate planning arrangements.
- Unauthorised disposal of waste electrical and electronic equipment is punishable by law with the appropriate penalties.
- For the waste sorting of the packaging materials, please check the local waste disposal laws.



The format used for this manual improves use of natural resources reducing the quantity of necessary paper to print this copy.

Code :0578900M000080 Rev. 1.10

CUSTOM S.p.A.
World Headquarters
Via Isaac Newton 4
43010 Fontevivo (PR)
Italy
Tel. +39 0521 680111 - Fax +39 0521 610701
info@custom.biz - www.custom.biz

All rights reserved

www.custom.biz